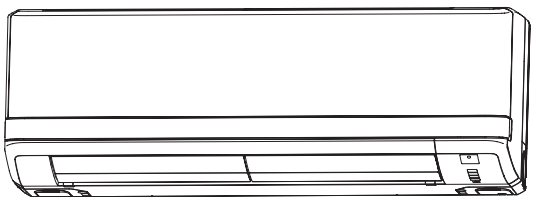
# USER'S MANUAL

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.

## AIR-CONDITIONER

ENGLISH



SRK20ZJX-S
SRK25ZJX-S
SRK35ZJX-S
SRK50ZJX-S1
SRK60ZJX-S2

MANUEL DE L'UTILISATEUR — FRANÇAIS
CLIMATISEUR

ANWENDERHANDBUCH — DEUTSCH
KLIMAGERÄT

ISTRUZIONI PER L'USO — ITALIANO
CONDIZIONATORE D'ARIA

MANUAL DEL PROPIETARIO — ESPAÑOL
ACONDICIONADOR DE AIRE

GEBRUIKERSHANDLEIDING — NEDERLANDS
AIRCONDITIONING

MANUAL DO UTILIZADOR — PORTUGUÊS
APARELHO DE AR CONDICIONADO

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ — ΕΛΛΗΝΙΚΑ
ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ — РУССКИЙ
КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

KULLANIM KILAVUZU — TÜRKÇE
SPLİT KLİMA

CE

This air conditioner complies with **EMC** Directive 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.

Ce climatiseur est conforme à la Directive **EMC**: 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.

Dieses Kimagerät erfüllt die **EMC** Direktiven 2004/108/EC, LV Direktiven 2006/95/EC.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla Direttiva **EMC**: 2004/108/EC, LV Direttiva 2006/95/EC.

Este acondicionador de aire cumple con la directiva **EMC**: 2004/108/EC, LV Directiva 2006/95/EC.

Deze airconditioner voldoet aan **EMC** Directive 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.

Este aparelho de ar condicionado está em conformidade com a Directiva **EMC** 2004/108/EC e a Directiva LV 2006/95/EC.

Αυτό το κλιματιστικό είναι σύμφωνο με τις προδιαγραφές της Οδηγίας **EMC** 2004/108/ΕΚ και της Οδηγίας LV 2006/95/ΕΚ.

**RKY012A006F**

Vi ringraziamo per aver scelto un condizionatore d'aria MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. Al fine di ottenere le migliori e più durature prestazioni possibili, leggere e osservare le indicazioni di questo Manuale dell'utente, prima di utilizzare il condizionatore d'aria. Consultare il libretto in caso di incertezze sull'impiego o in caso di eventuali anomalie nel funzionamento.

Questo condizionatore d'aria è destinato ad un uso domestico.

Non diffondere l'R410A nell'atmosfera: esso è infatti un gas fluorurato a effetto serra classificato Global Warming Potential (GWP) = 1975 nel Protocollo di Kyoto.

Il condizionatore d'aria può essere contrassegnato da questo simbolo. Ciò indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (i RAEE di cui alla direttiva 2002/96/CE) devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti provenienti dai nuclei domestici. I condizionatori devono essere smaltiti presso uno stabilimento o un'impresa di trattamento autorizzata per eseguire il riutilizzo, riciclaggio e recupero e non devono essere smaltiti nel flusso di rifiuti municipali. Per ulteriori informazioni contattare l'installatore o la autorità locali.

Questo simbolo, stampato sulle batterie fornite con il condizionatore d'aria, è un'informazione destinata all'utilizzatore finale in accordo all'allegato II dell'articolo 20 della direttiva europea 2006/66/CE.
Al termine della durata delle batterie le si deve eliminare separatamente dai rifiuti solidi urbani. Se sotto il simbolo sopra riportato appare altresì il simbolo di prodotto chimico significa inoltre che le batterie contengono metallo pesante in una determinata concentrazione, ad esempio Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%) o Pb: piombo (0.004%).
Si raccomanda pertanto si eliminare le batterie nel modo corretto affidandole a un centro di raccolta differenziata locale oppure a un centro di riciclaggio.



## Indice


Misure di sicurezza ..... 68
Nome e funzione dei componenti ..... 70
Funzionamento del telecomando ..... 72
Mancata operatività del telecomando ..... 72
Operazione di funzionamento temporaneo ..... 72
Paragrafo del funzionamento e della visualizzazione del telecomando ..... 73
Regolazione dell'ora corrente ..... 73
Funzionamento della modalità AUTO (automatica) ..... 74
Regolazione della temperatura durante il funzionamento AUTO ..... 74
FAN SPEED (VELOCITÀ DELLA VENTOLA) ..... 74
Funzionamento della modalità FREDDO/ CALDO/SECCO/VENTOLA ..... 75
Regolazione della temperatura operabile del condizionatore d'aria ..... 75
Caratteristiche della funzione di HEAT (RISCALDAMENTO) ..... 75
Regolazione della direzione del flusso d'aria ..... 76
Funzionamento 3D AUTO ..... 76
Funzionamento della SLEEP TIMER ..... 77
Funzionamento dello OFF-TIMER ..... 77
Funzionamento dell'ON-TIMER ..... 78
Funzionamento di SLEEP TIMER/ON-TIMER ..... 78
FUNZIONAMENTO CON IL TIMER PROGRAMMATO ..... 79
Funzionamento della ALLERGEN CLEAR ..... 79
Funzionamento nelle modalità HIGH POWER/ECONOMY ..... 80
Funzionamento di SELF SCAN ..... 81
Funzione di avvio automatico ..... 81
Suggerimenti per un'operatività corretta ..... 81
Impostazione della posizione di installazione ..... 82
Pulizia e manutenzione ..... 83
Installazione appropriata ..... 85
Assistenza ..... 85
Avviso ..... 86
Mettersi in contatto con il proprio distributore ..... 87
Condizionatore multiplo ..... 87
Funzione di autodiagnosi ..... 88

# Misure di sicurezza

- Leggere attentamente le seguenti “Misure di sicurezza” prima di usare l’impianto, per assicurarne un corretto funzionamento.
- Le misure di sicurezza sono classificate secondo le voci “⚠ PERICOLO” e “⚠ ATTENZIONE ”. Le precauzioni illustrate nella colonna “⚠ PERICOLO” stanno ad indicare che una manipolazione non corretta può causare danni gravi all’incolumità personale, quali morte, serie ferite. Anche le situazioni mostrate nella colonna “⚠ ATTENZIONE” possono rappresentare un serio problema, a seconda delle circostanze. Si prega di osservare attentamente queste avvertenze, in quanto essenziali per la vostra sicurezza.
- I simboli che figurano frequentemente nel testo hanno il seguente significato:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Rigorosamente proibito** | | **Osservare attentamente le istruzioni** | | **Predisporre una messa a terra corretta** |

- Una volta letto questo Manuale d’istruzioni, conservarlo per poterlo consultare quando necessario. Se un’altra persona dovesse subentrare in qualità di operatore, assicuratevi di fornire anche queste istruzioni per l’uso al nuovo utente.

## ▮ AVVERTENZE PER L’INSTALLAZIONE

### ⚠ PERICOLO

**Questo sistema è inteso per un utilizzo domestico.**

Se impiegata in ambienti gravosi, quali un posto di lavoro tecnico, l’attrezzatura potrebbe funzionare ad un livello mediocre.

**L’impianto deve essere installato dal vostro rivenditore o da un installatore qualificato.**

È sconsigliabile installare il sistema per contro proprio, poiché un suo maneggiamento errato potrebbe causare perdite d’acqua, scosse elettriche o incendi.

### ⚠ ATTENZIONE

**Non installare questo sistema laddove possano essere presenti perdite di gas infiammabili.**

Eventuali perdite di gas potrebbero causare incendio.

**Assicurarsi di installare il tubo d’evacuazione in maniera corretta, per cui tutta l’acqua possa essere drenata.**

Un’installazione non corretta potrebbe portare ad un gocciolio d’acqua nella stanza, con conseguenti danni per il mobilio.

**A seconda del luogo in cui viene installato, potrebbe essere necessario un interruttore automatico di scarico a terra.**

Se non si installa un interruttore automatico di scarico a terra, può insorgere un pericolo di scosse elettriche.

**Assicurarsi che l’impianto sia correttamente collegato a terra.**

I cavi di messa a terra non devono mai essere connessi alle tubazioni del gas o dell’acqua, ad un conduttore elettrico o a un cavo di messa a terra dell’impianto telefonico. Un’installazione scorretta del conduttore di terra potrebbe causare scossa elettrica.

## ▮ AVVERTENZE PER IL FUNZIONAMENTO

### ⚠ PERICOLO

**Non esporre la propria persona all’aria refrigerata per un lungo periodo.**

Ciò potrebbe infuenzare la vostra salute e causare problemi.

**Non introdurre alcun oggetto nella bocchetta dell’aria.**

Ciò potrebbe causare lesioni, poiché il ventilatore interno gira ad alta velocità.

**Tenere il telecomando lontano dalla portata dei bambini.**

I bambini potrebbero inghiottire le pile o provocare altri incidenti.

### ⚠ ATTENZIONE

**Utilizzare soltanto fusibili approvati.**

L’impiego di un filo d’acciaio o di rame al posto di un fusibile approvato è severamente vietato, dato che potrebbe provocare un guasto o un incendio.

**Non manipolare gli interruttori con le mani bagnate.**

Ciò potrebbe causare scossa elettrica.

**Non far oscillare o inclinare l’unità esterna.**

Se l’unità al coperto precipita in giù, può essere ferito.

**Non sistemare un insetticida infiammabile o nebulizzare vernice spray accanto alla bocchetta soffiante, né spruzzare alcunché direttamente sul sistema.**

Potrebbe esserci pericolo d’incendio.

**Non esporre direttamente apparecchiature a combustione al flusso d’aria del condizionatore.**

L’apparecchiatura potrebbe avere una combustione inadeguata.

**Non pulire con acqua il condizionatore d’aria.**

Ciò potrebbe causare scossa elettrica.

**L’impianto deve essere utilizzato unicamente per lo scopo a cui è destinato e ad esclusione di qualsiasi altro come, ad esempio, la conservazione di alimenti, piante o animali, apparecchiatura di precisione od opere d’arte.**

L’impianto è destinato unicamente all’uso in normali ambienti domestici. Qualsiasi altro utilizzo dell’impianto potrebbe danneggiare la qualità degli alimenti ecc.

**Non collocare recipienti contenenti acqua, come ad esempio vasi, sulla superficie superiore dell’apparecchio.**

L’intrusione di acqua nell’apparecchio potrebbe danneggiare l’isolazione e quindi causare scossa elettrica.

**Non installare il sistema in una posizione tale per cui la direzione del flusso dell’aria è diretta verso piante o animali.**

Ciò danneggerà la loro salute.

# Misure di sicurezza

**⚠ ATTENZIONE**

**Non sedersi sull'unità esterna né collocare oggetti di qualsiasi tipo su di essa.**

L'eventuale crollo dell'unità o caduta di oggetti potrebbe causare lesioni.

**Dopo un utilizzo prolungato, controllare di tanto in tanto la struttura di supporto dell'unità.**

Se non si provvede a riparare subito un qualche danno, l'unità potrebbe cadere e provocare ferite alle persone.

**Non toccare le alette di alluminio sullo scambiatore di calore.**

Potrebbe provocare ferite alle persone.

**Non sistemare apparecchi elettrodomestici od oggetti vari sotto l'unità interna o quella esterna.**

La condensazione che gocciola dall'unità può macchiare oggetti e causare incidenti o scosse elettriche.

**Non mettere in funzione il sistema senza il filtro dell'aria.**

Questo può causare malfunzionamenti del sistema dovuti all'ostruzione dello scambiatore di calore.

**Non spegnere immediatamente al termine dell'utilizzo.**

Attendere almeno 5 minuti, per evitare rischi di perdite d'acqua o rotture.

**Non controllare il sistema tramite l'interruttore principale.**

Questo può causare incendi o perdite d'acqua. Inoltre le ventole possono avviarsi improvvisamente, causando lesioni.

**Facendo funzionare l'impianto insieme ad apparecchiatura a combustione, aerare regolarmente l'ambiente.**

Una ventilazione insufficiente potrebbe causare infortuni dovuti ad una mancanza di ossigeno.

**Reggersi saldamente su una scala a pioli o un altro oggetto stabile per rimuovere il pannello di entrata dell'aria e i filtri.**

Gli oggetti instabili potrebbero traballare o cadere.

**Quando si procede alla pulizia del sistema, arrestare l'unità e spegnere l'alimentazione elettrica.**

Non aprire mai il pannello quando la ventola interna sta ruotando.

**Non collocare oggetti nei pressi dell'unità esterna, né permettere che vi si accumulino foglie.**

Se si lasciano oggetti o foglie secche attorno all'unità esterna, dei piccoli animali potrebbero accedere all'unità, entrare in contatto con le parti elettriche, e provocare un guasto, fumo o incendio.

**Mettersi in contatto con il proprio distributore per la pulizia all'interiore dell'unità interna. Non tentare di far ciò da soli.**

L'impiego di un detergente non approvato, o un metodo di lavaggio non corretto può danneggiare gli elementi di plastica dell'unità e provocare perdite. Possono verificarsi danni, fumo o incendio se il detergente venisse in contatto con parti elettriche, o con il motore dell'unità.

**Arrestare il sistema e spegnere l'alimentazione se tuona o vi è il pericolo di un tempesta con fulmini.**

La tempesta potrebbe danneggiare l'unità.

# PRECAUZIONI PER IL TRASFERIMENTO O LA RIPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

**⚠ PERICOLO**

**Non apportare modifiche né eseguire riparazioni per conto proprio. Consultare il rivenditore se l'unità richiede riparazioni.**

Riparando o modificando l'unità si possono causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.

**Rivolgersi al proprio distributore per le riparazioni.**

Riparazioni mal eseguite potrebbero causare scossa elettrica, incendio ecc.

**Se il condizionatore d'aria dovesse essere riposizionato altrove, mettersi in contatto con il proprio distributore o uno specialista del settore.**

Un'installazione scorretta potrebbe causare perdita d'acqua, scossa elettrica, incendio ecc.

**Se si nota una qualche anomalia di funzionamento (odor di bruciato, etc.) arrestare il sistema, spegnere l'alimentazione elettrica e mettersi in contatto con il proprio distributore.**

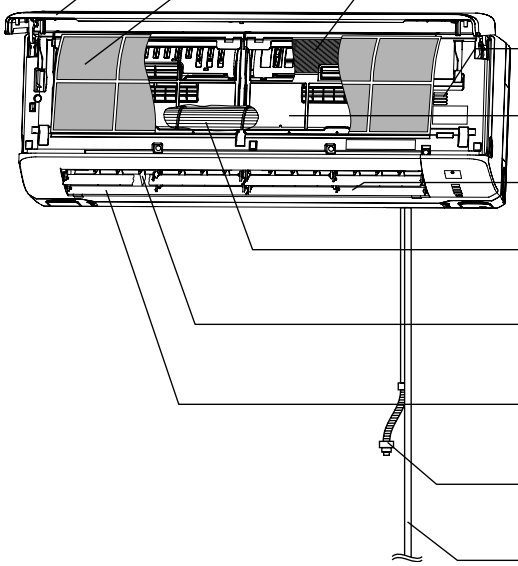
Un uso continuato dell'impianto in circostanze anormali potrebbe causare un funzionamento difettoso, scossa elettrica, incendio ecc.

**Se il condizionatore d'aria non dovesse più raffreddare o riscaldare la stanza, potrebbe sussistere una perdita di refrigerante. Mettersi in contatto con il proprio distributore.**
**Se è necessario aggiungere del refrigerante, consultare il rivenditore per ottenere le istruzioni adeguate.**

Il refrigerante utilizzato in questi condizionatore d'aria è sicuro. Se tuttavia del refrigerante dovesse perdere dall'unità e gocciolare in un radiatore a ventola, una stufa, uno scaldavivande on un'altra fonte di calore, si potrebbero generare gas pericolosi.

# Nome e funzione dei componenti

## UNITÀ INTERNA



**Pannello di entrata dell'aria**

Estrae l'aria interna.

Pagina 83

**Filtro dell'aria**

Rimuove polvere e sporcizia dall'aria aspirata.

Pagina 83

**Filtro per la pulizia dell'aria**

Pagina 84

**Sensore della temperatura ambientale**

**Scambiatore di calore**

**Bocca di uscita dell'aria**

Da qui viene emessa l'aria.

**Ventola dell'unità interna**

**Persiana di regolazione del flusso d'aria sinistra/destra**

Pagina 76

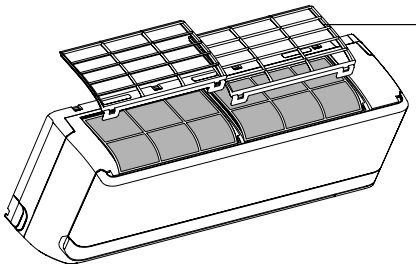
**Deflettore per la regolazione della direzione del flusso d'aria verso l'alto o verso il basso**

Pagina 76

**Tubo flessibile di drenaggio della condensa**

Estrae l'acqua dall'unità interna.

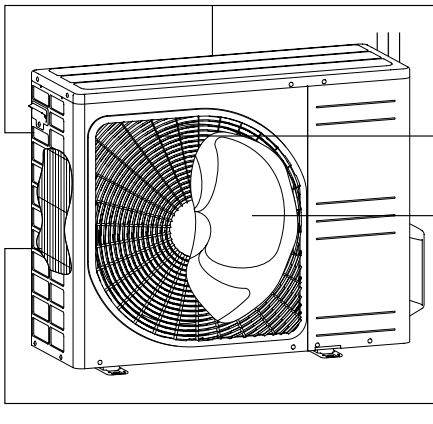
**Connessione della tubazione del refrigerante e cavo elettrico**



**Pannello superiore d'immissione dell'aria**

Pagina 83

## UNITÀ ESTERNA



**Bocchetta d'entrata**

(Su lato e superficie posteriore)

**Bocchetta d'uscita dell'aria**

**Ventola dell'unità esterna**

**Scambiatore di calore**

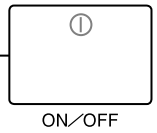
# Nome e funzione dei componenti

## Paragrafo della visualizzazione dell'unità

**Pulsante ON/OFF dell'apparecchio**

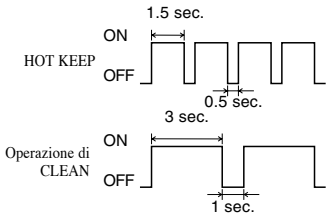
Questo pulsante può essere utilizzato per accendere/spegnere l'unità, se non fosse disponibile il telecomando.
Pagina 72

**Ricevitore del segnale del telecomando**

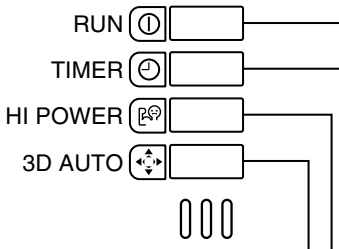



**Spia RUN (HOT KEEP) (verde/blu)**

- S'illumina durante il funzionamento.
  verde: ad eccezione della funzionalità ECONO
  blu: funzionalità ECONO
- Lampeggia all'arresto del flusso d'aria, a causa di 'HOT KEEP' e 'Operazione di CLEAN'.




Pagina 81




**Spia 3D AUTO (verde)**

Si accende durante il funzionamento e la funzione 3D AUTO.

**Spia HI POWER (alto regime) (verde)**

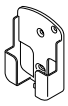
Si illumina durante il funzionamento HIGH POWER.

**Spia luminosa del TIMER (gialla)**

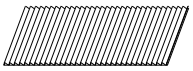
S'illumina durante il funzionamento del TIMER.

## Accessori

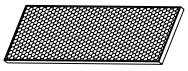
Telecomando



Supporto per il telecomando senza fili



Filtro per l'eliminazione degli allergeni (Arancione chiaro)



Filtro deodorante fotocatalitico lavabile (Arancione)

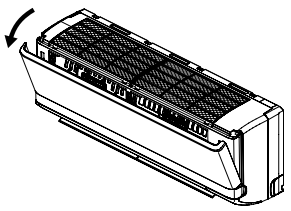
Pile
(R03(AAA, Micro)×2)

Vite da legno (Quantità: 2)
(per il montaggio del supporto per il telecomando)

**⚠ ATTENZIONE**

- **Non toccare il pannello della bocchetta d'immisione d'aria durante il funzionamento.**

  Il pannello d'ingresso dell'aria si apre quando il sistema è in funzionamento.
  Non installare quindi l'unità in un modo per cui il pannello d'immissione dell'aria non si possa aprire, né sistemare oggetti accanto all'unità interna.

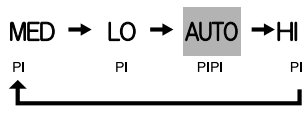


**NOTA**

- **Avvisatore acustico per telecomando**

  Quando si selezionano le funzioni di temperatura preselezionata a 24 °C, il funzionamento automatico e il flusso d'aria automatico, risuona l'avvisatore acustico (PiPi).
  Se si spegne il condizionatore mediante il pulsante ON/OFF (ad eccezione della modalità di pulizia CLEAN), risuona l'avvisatore acustico (Pi).
  Questa funzione si rivela utile per far funzionare il condizionatore nell'oscurità.

**Impostazione del flusso d'aria.**




**Temperatura preselezionata**

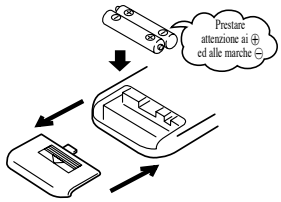
# Funzionamento del telecomando

## Sostituzione delle batterie

Nei seguenti casi le batterie sono scariche: sostituirle.
- Il suono di ricezione non viene emesso dall'apparecchio quando viene trasmesso il segnale.
- La visualizzazione sparisce.

**1** **Estrarre il coperchietto e rimuovere le batterie esaurite.**

**2** **Inserire le batterie.**
**R03(AAA, Micro) x2**




**3** **Richiudere il coperchietto.**

**4** **Premere il commutatore ACL mediante la punta di una penna a sfera.**
Viene visualizzata la modalità di impostazione del timer.
Pagina 73

**NOTA**

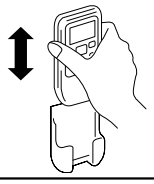
- Non usare una vecchia e una nuova batteria contemporaneamente.
- Rimuovere le batterie se prevedete di non usare il telecomando per un lungo periodo.
- Il periodo consigliato di efficienza di una batteria, conformemente alle norme JIS o IEC, dovrebbe essere di 6 o 12 mesi di utilizzo normale. Se viene usata più a lungo o se si usa una pila non indicata, l'eventuale fuoriuscita di acido dalla batteria causerà guasti al telecomando.
- Il periodo effettivo consigliato è riportato sulla batteria. La durata della batteria potrebbe essere più breve di quella del condizionatore, a seconda del tempo di fabbricazione dell'unità. La batteria potrebbe comunque non essere esaurita anche dopo la data di scadenza.

■ **Quando il visualizzatore mostra una qualche condizione anomala, premere l'interruttore di azzeramento ("ACL") mediante la punta di una penna a sfera.**

## Impiego del supporto per il telecomando

Il telecomando si può impiegare fissato ad una parete con un supporto per telecomando. In questo caso, installare il supporto del telecomando dopo aver controllato che il condizionatore riceva correttamente i segnali.

Per installare o rimuovere il telecomando, infilarlo e sfilarlo dalla parte superiore del supporto.



## Istruzioni per il telecomando

| ⃠ Rigorosamente proibito | | |
|---|---|---|
| • **Non collocarlo vicino a fonti di calore come coperte elettriche o stufe.** | • **Non esporlo all'azione diretta dei raggi solari o a forte illuminazione.** | • **Il telecomando si danneggerà se verrà fatto cadere. Maneggiare con cura.** |
| • **Non porre ostacoli tra il telecomando e l'apparecchio.** | • **Non versare alcun liquido sul telecomando.** | • **Non collocare pesi sul telecomando né calpestarlo.** |

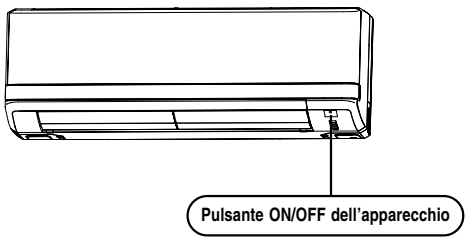
# Mancata operatività del telecomando

- Le pile sono scariche?
  "Sostituzione delle batterie" sopra.
  Sostituire le batterie con altre nuove, e ritentare l'operazione.
- Se l'operazione non dovesse avere esito positivo, far funzionare l'unità mediante la funzione operativa temporanea. Sotto
  Mettersi in contatto con il proprio distributore per una verifica del telecomando.

# Operazione di funzionamento temporaneo

- Con il pulsante ON/OFF dell'apparecchio si può temporaneamente accendere e spegnere l'apparecchio quando il telecomando è fuori uso.

**Programma del funzionamento**
- OPERATION MODE : AUTO
- FAN SPEED : AUTO
- AIR FLOW : AUTO




- Si attiva il funzionamento premendo il pulsante ON/OFF dell'apparecchio; lo si interrompe ripremendo il tasto.

**NOTA**

- Non tenere premuto il pulsante ON/OFF dell'unità per più di 5 secondi.
  (Se si preme questo pulsante per più di 5 secondi, si imposta il raffreddamento automatico utilizzato durante l'intervento di assistenza, o quando si riposiziona il condizionatore d'aria.)

# Paragrafo del funzionamento e della visualizzazione del telecomando

## Tasti

**Pulsante FAN SPEED**

Ogni volta che si preme il pulsante, la ■ visualizzazione viene commutata.

Pagina 74

**Pulsante HI POWER/ECONO**

Questo pulsante alterna le modalità HIGH POWER/ECONOMY.

Pagina 80

**Tasto regolazione TEMPERATURA**

Questi pulsanti impostano la temperatura ambientale. (Questi pulsanti sono impiegati anche per regolare l'ora attuale e le funzioni del timer.)

**Pulsante ON TIMER**

Con questo pulsante si seleziona l'accensione programmata del timer.

Pagina 78

**Pulsante SLEEP**

Questo pulsante seleziona l'operazione di spegnimento dopo essersi addormentati (funzione SLEEP).

Pagina 77

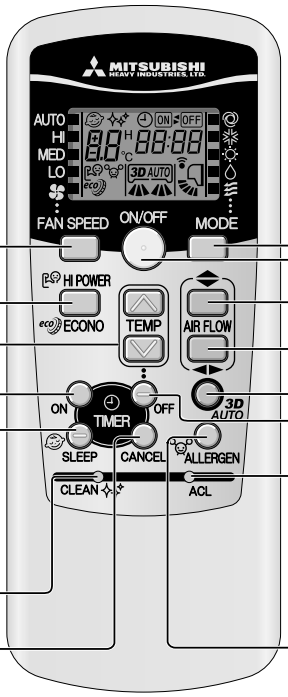
**Interruttore CLEAN**

Questo commutatore seleziona la modalità di pulizia CLEAN.

Pagina 81

**Pulsante CANCEL**

Questo pulsante annulla l'accensione e lo spegnimento programmato del timer e la funzione SLEEP.




• L'illustrazione in alto riporta tutte le indicazioni del telecomando, ma di fatto vengono descritti solo i componenti pertinenti all'uso.

**Pulsante di selezione della modalità operativa**

Ogni volta che si preme il pulsante, la ■ visualizzazione viene commutata.

Pagina 74, 75

**Pulsante (luminoso) ON/OFF**

Premere par avviare l'operazione; premere di nuovo per arrestarla.

**Pulsante AIR FLOW (alto/basso)**

Questo pulsante cambia la direzione del flusso d'aria (verso l'alto/il basso).

Pagina 76

**Pulsante AIR FLOW (sinistra/destra)**

Questo pulsante cambia la direzione del flusso d'aria (verso sinistra/destra).

Pagina 76

**Pulsante 3D AUTO**

Questo pulsante imposta il funzionamento 3D AUTO.

Pagina 76

**Pulsante OFF TIMER**

Con questo pulsante si seleziona lo spegnimento programmato del timer.

Pagina 77

**Commutatore di azzeramento ACL**

Questo commutatore è destinato a riazzerare il microcomputer e l'orologio.

Pagina 72

**Pulsante ALLERGEN CLEAR**

Questo pulsante seleziona la funzione ALLERGEN CLEAR (Eliminazione degli allergeni).

Pagina 79

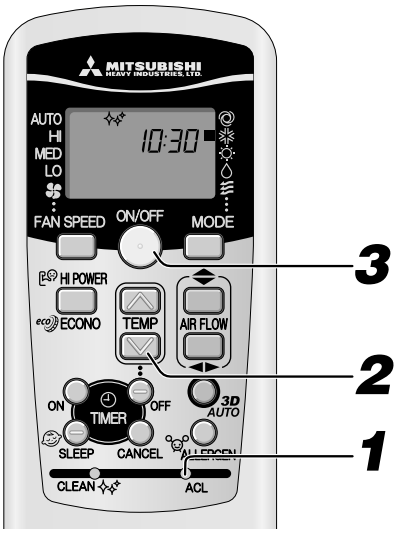
## Procedura di trasmissione

Premendo un tasto del telecomando con il telecomando diretto verso il condizionatore si trasmette un segnale.
Se il segnale viene ricevuto correttamente, l'apparecchio emette il suono di ricezione.

# Regolazione dell'ora corrente

■ Al momento dell'inserimento delle batterie, l'orologio viene automaticamente impostato alla modalità d'impostazione dell'ora. Vengono visualizzate le cifre 13:00 per indicare l'ora attuale. Regolare l'orologio all'ora corretta.

Esempio: Impostato su 10:30.




**1** **Premere l'interruttore ACL.**

Premere con la punta di una penna a sfera, ecc.
L'ora lampeggia e può essere regolata al valore desiderato.

**2** **Premere il pulsante "△ o ▽".**

(Impostata su 10:30)

**3** **Premere il pulsante ON/OFF.**

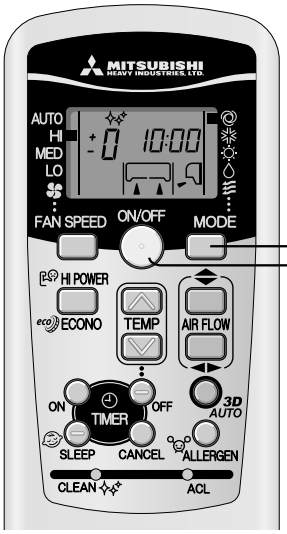
Il visualizzatore smette di lampeggiare e passa all'indicazione fissa: l'impostazione è completata.
Assicurarsi di premere il pulsante entro 60 secondi dall'ultima operazione della fase 2., altrimenti l'ora esatta non sarà impostata.

**NOTA**

- Le operazioni basate sul timer utilizzeranno l'orologio, per cui è necessario impostare l'ora correttamente.
- I dati del telecomando vengono resettati quando si imposta l'ora corrente.

# Funzionamento della modalità AUTO (automatica)

■ Quando viene attivato il funzionamento automatico, la funzione (COOL, HEAT, DRY) viene selezionata automaticamente in base alla temperatura ambiente.




Se l'apparecchio non è impostato sul funzionamento AUTO:

**1** **Premere il tasto MODE.**

Portare l'indicatore ■ sulla posizione ⟲.

Puntare il telecomando verso il condizionatore d'aria, e

**2** **Premere il tasto ON/OFF.**

| **Per spegnere:** | **Premere il tasto ON/OFF.** |
|---|---|

**NOTA**

- Nel caso che l'aria non soffi durante l'operazione.
  Pagina 86
- Quando il filtro di pulizia è incluso nel condizionatore, questo pulirà l'aria durante il funzionamento automatico.

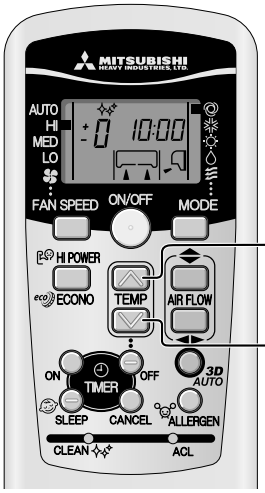
Visualizzazione nello stato di inattività OFF

- Quando il condizionatore è spento, vengono visualizzati l'ora attuale e la modalità di funzionamento preselezionata (OPERATION MODE).

- Se non si desidera il programma di modalità AUTO, cambiare il modo in COOL, HEAT, DRY o FAN al posto di AUTO.
  Pagina 75
- Regolazione della direzione del flusso d'aria.
  Pagina 76

# Regolazione della temperatura durante il funzionamento AUTO

■ È possibile regolare la temperatura dell'aria anche durante il funzionamento automatico. I pulsanti ⌃ e ⌄ permettono sei livelli di regolazione. Durante il funzionamento automatico, viene preselezionata la temperatura di 24 °C per il riscaldamento e la refrigerazione.




Quando è richiesto un cambiamento di temperatura.

**1** **Premere il tasto ⌃ o ⌄.**

Se non fa troppo freddo

Premere il pulsante ⌃.

■ Ogni volta che si preme il pulsante, la commutazione avviene nel seguente ordine –6 → –5 → ..... –1 → ±0 → +1 ..... +6.
Una volta raggiunto il valore +6, anche se si preme il pulsante ⌃ l'indicatore non cambia più.

Se non fa troppo caldo

Premere il pulsante ⌄.

■ Ogni volta che si preme il pulsante, la commutazione avviene nel seguente ordine +6 → +5 → ..... +1 → ±0 → –1 ..... –6.
Una volta raggiunto il valore -6, anche se si preme il pulsante ⌄ l'indicatore non cambia più.

| | Visualizzazione del telecomando | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Impostazione della temperatura (°C) | -6 | -5 | -4 | -3 | -2 | -1 | ±0 | +1 | +2 | +3 | +4 | +5 | +6 |
| | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |

# FAN SPEED (VELOCITÀ DELLA VENTOLA)

■ Si può selezionare la portata del condizionatore nelle sue varie modalità: riscaldamento, condizionamento o ventilazione.

| Capacità operativa a vostra scelta | VELOCITÀ DELLA VENTOLA |
|---|---|
| Fissato automaticamente dal microcomputer | AUTO |
| Funzionamento ad alta capacità | HI |
| Funzionamento standard | MED |
| Funzionamento a bassa energia | LO |

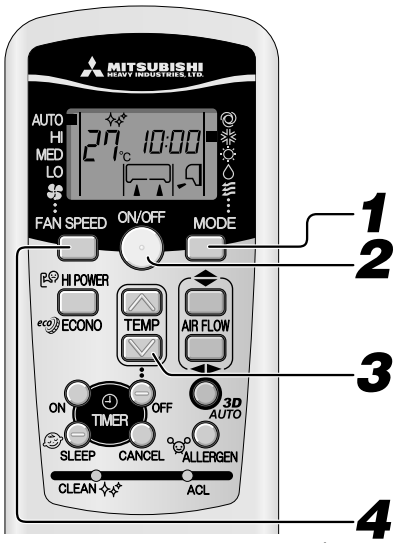
**Premere il pulsante FAN SPEED (VELOCITÀ DELLA VENTOLA).**
Spostare la [■ marca] alla posizione preferita per la velocità del ventilatore.

AUTO → HI → MED → LO

**NOTA**

- Quando si cambia la VELOCITÀ DELLA VENTOLA (FAN SPEED) da HI a LO, si potrebbe sentire il rumore del fluido refrigerante.

# Funzionamento della modalità FREDDO/CALDO/SECCO/VENTOLA




Puntare il telecomando verso il condizionatore d'aria, e

**1** **Premere il tasto di selezione MODE.**

Spostare la [■ marca] alla posizione operativa richiesta.

❋ (Cool), ☼ (Heat), ♢ (Dry), ≡ (Fan)

**2** **Premere il tasto ON/OFF.**

**3** **Premere il tasto TEMP.**

Premere ⌃ o il pulsante ⌄ per ottenere la temperatura preferita.

Standard

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| COOL | 26°C~28°C | HEAT | 22°C~24°C | DRY | 24°C~26°C | FAN | –– |

**4** **Premere il tasto FAN SPEED.**

Impostare la velocità della ventola secondo le proprie preferenze.

Regolazione della direzione del flusso d'aria. Pagina 76

| | |
|---|---|
| **Per spegnere:** | **Premere il tasto ON/OFF.** |

**NOTA**

- Nel caso che l'aria non soffi, quando si avvia l'operazione di riscaldamento. Pagina 86
- Il programma di funzionamento si può impostare o modificare anche quando il condizionatore è spento.

# Regolazione della temperatura operabile del condizionatore d'aria

■ Utilizzare l'apparecchio nella seguente gamma operativa. Se si fa funzionare l'apparecchio al di fuori di questo intervallo, si rischia di attivare i dispositivi di protezione che impediscono al condizionatore di funzionare.

| | Funzionamento in raffreddamento | Funzionamento in riscaldamento |
|---|---|---|
| Temperatura esterna | Da -15°C a 46°C circa. | Da -15°C a 21°C circa. |
| Temperatura interna | Da 18°C a 32°C circa. | Da 15°C a 30°C circa. |
| Umidità interna | Sotto l'80% circa.<br>L'uso prolungato dell'apparecchio con un tasso di umidità superiore all'80% può provocare la formazione di condensa sulla superficie dell'unità interna, con conseguente gocciolamento. | – |

# Caratteristiche della funzione di HEAT (RISCALDAMENTO)

## Meccanismo e capacità della funzione di HEAT (RISCALDAMENTO)

■ **Meccanismo**

- L'unità estrae il calore dall'aria fresca esterna, la trasferisce all'interno e riscalda in tal modo la stanza. Com'è caratteristico di un sistema di pompa a calore, la capacità di riscaldamento si riduce quando la temperatura dell'aria esterna diviene più fredda.
- Può richiedere un certo tempo l'ottenimento dell'emissione dell'aria calda, una volta acceso il condizionatore d'aria.
- Se la temperatura esterna si abbassa notevolmente, usare anche altri mezzi di riscaldamento.

## Sbrinamento

Se la temperatura esterna è bassa e c'è un alto tasso di umidità, lo scambiatore di calore nell'unità esterna si copre di brina, impedendo un riscaldamento efficace.

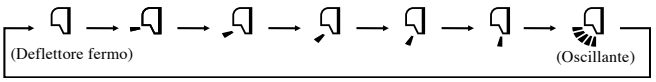
**Se succede questo, viene attivata la funzione di sbrinamento automatico e, durante tale operazione, l'azione riscaldante si arresta per un intervallo compreso tra 5 e 15 minuti.**

- Sia il ventilatore interno che quello esterno si arrestano e la spia RUN lampeggia lentamente (si accende per 1,5 sec. e si spegne per 0,5 sec.) durante lo sbrinamento.
- Dall'unità esterna potrebbe fuoriuscire del vapore durante lo sbrinamento. Non si tratta di un guasto, ma è dovuto a uno sbrinamento veloce.
- Il HEAT (RISCALDAMENTO) riprende dopo lo sbrinamento.

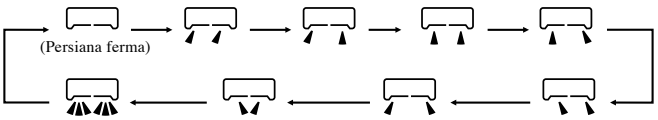
# Regolazione della direzione del flusso d'aria

**Regolazione della direzione del flusso d'aria**

■ La direzione alto/basso può essere regolata mediante il tasto AIR FLOW ⇕ (alto/basso) sul telecomando. Ogni volta che si preme questo pulsante, la modalità cambia come segue:
Cambiamento al modo FLUSSO D'ARIA (SU/GIÙ).




■ La direzione sinistra/destra può essere regolata mediante il tasto AIR FLOW ◄► (sinistra/destra) sul telecomando. Ogni volta che si preme questo pulsante, la modalità cambia come segue:
Cambiamento al modo FLUSSO D'ARIA (SINISTRA/DESTRA).




**NOTA PER L'OPERAZIONE DI RISCALDAMENTO**

- Quando inizia l'operazione, la direzione dell'aletta e delle feritoie di ventilazione viene fissata in posizione orizzontale/centrale, al fine di evitare una corrente d'aria fredda, e fa ritorno alla posizione impostata dopo l'avvio dell'emissione dell'aria calda.
- La direzione dell'aletta e delle feritoie di ventilazione sarà impostata nella posizione orizzontale/centrale allorquando la temperatura della stanza raggiunge il valore impostato, ed il compressore si arresta, oppure quando lo sbrinamento è in esecuzione.
- La direzione del flusso d'aria non può essere impostata durante il periodo citato qui sopra. Cambiamento delle impostazioni della direzione del flusso d'aria, dopo che viene erogata l'aria calda, e l'aletta e le feritoire di ventilazione si sono disposte nella posizione impostata.

## DEFLETTORE MEMORIZZATO (DEFLETTORE O PERSIANA BLOCCATA)

Quando si preme per una volta il pulsante AIR FLOW (SU/GIÙ oppure SINISTRA/DESTRA, mentre sono operative l'aletta o le feritoie di ventilazione, queste smettono di oscillare alla data posizione. Dato che l'angolo è memorizzato nel microcomputer, l'aletta o le feritoie di ventilazione si disporranno automaticamente in tale angolo, una volta avviata l'operazione successiva. Poiché questo angolo viene memorizzato nel micro-computer, il deflettore o la persiana vengono automaticamente impostati su questo angolo all'avvio successivo.

**⚠ PERICOLO**

- Non esporre per un lungo intervallo di tempo un dato oggetto direttamente al flusso d'aria proveniente dal condizionatore d'aria.

**⚠ ATTENZIONE**

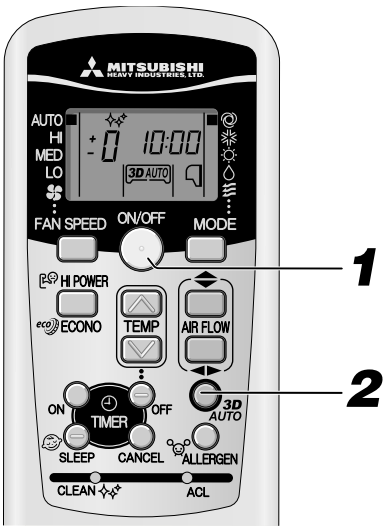
- Durante l'operazione COOL o DRY, non far funzionare per un lungo tempo il flusso d'aria erogato direttamente verso il basso. Può altrimenti apparire la condensazione sulla griglia della bocchetta d'uscita, e provocare un gocciolio verso il basso. non lasciar funzionare l'unità per ore di seguito con il flusso d'aria diretto verso il basso, per evitare l'apparizione di condensa sulla griglia d'uscita e la conseguente caduta di gocce.
- Non tentare di regolare l'aletta e le feritoie di ventilazione a mano, dato che potrebbe cambiare l'angolo di controllo, e l'aletta o le feritoie potrebbero non chiudersi completamente.

- Posizione del flusso d'aria consigliata.

| | | |
|---|---|---|
| HEAT | | (flusso d'aria obliquo in avanti) |
| COOL, DRY | | (flusso d'aria orizzontale) |

# Funzionamento 3D AUTO

■ FAN SPEED (La velocità della ventola) e la direzione del flusso d'aria sono controllati automaticamente in modo che l'intera stanza sia trattata in maniera efficiente.




**1** **Premere il pulsante ON/OFF.**

**2** **Premere il pulsante 3D AUTO.**

Ogni volta che si preme il pulsante l'indicatore passa da 3D AUTO

→ 3D AUTO (3D AUTO) — Nessuna indicazione (Funzionamento normale)

**Procedura di rilascio**

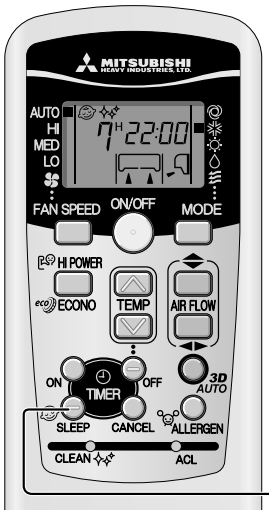
Premere il pulsante 3D AUTO per spegnere l'indicatore 3D AUTO.

**NOTA**

- La funzione 3D AUTO viene annullata quando si cambia il programma di funzionamento.
- La spia 3D AUTO si accende durante il funzionamento 3D AUTO.
- Se si annulla il funzionamento 3D AUTO, la direzione del flusso dell'aria torna a quella utilizzata prima di impostare la funzione 3D AUTO.

# Funzionamento della SLEEP TIMER

■ L'unità si arresta automaticamente una volta scaduto l'intervallo impostato.
La temperatura impostata viene regolata automaticamente, sulla base del tempo trascorso, per poter evitare un raffreddamento o un riscaldamento troppo intensi. Pagina 79




**Modifica dell'ora impostata**

Impostare un nuovo intervallo premendo il pulsante di spegnimento una volta addormentati (SLEEP).

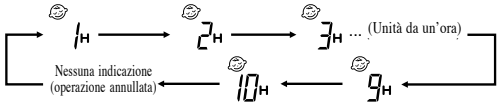
**Come cancellare**

Premere il pulsante CANCEL per disattivare l'indicatore SLEEP.

**1** **Premere il pulsante SLEEP**

■ **Se è premuto mentre l'unità è spenta**
l'operazione di SLEEP TIMER inizia con le impostazioni dell'operazione precedente, ed il condizionatore d'aria viene spento una volta scaduto l'intervallo di tempo impostato.

■ **Se è premuto mentre l'unità sta funzionando,**
il condizionatore d'aria si spegne dopo che il tempo impostato è scaduto.
Ogni volta che si preme questo pulsante, l'indicazione cambia come segue:




Esempio: si desidera l'arresto dopo 7 ore di funzionamento.

Impostato su

La luce del timer (gialla) è accesa.

⇩

• L'unità si arresta automaticamente una volta scaduto l'intervallo impostato.

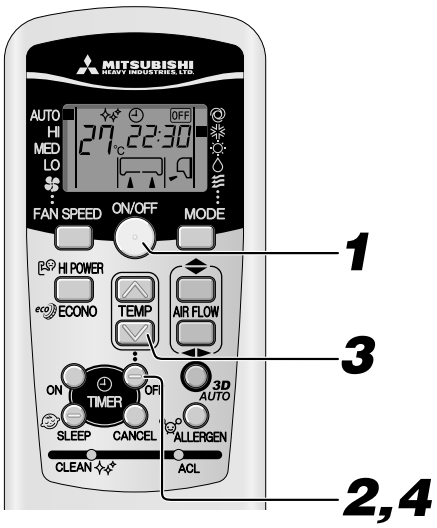
**NOTA**

- La funzione SLEEP non è utilizzabile durante la funzione ALLERGEN CLEAR.
- Non lo si può impostare contemporaneamente con lo OFF-TIMER.

# Funzionamento dello OFF-TIMER

■ L'unità si arresta automaticamente una volta scaduto l'intervallo impostato.
Quando il condizionatore è spento, iniziarne il funzionamento dalla fase 1. Se il condizionatore è in funzione, iniziare dalla fase 2.

Esempio: Si desidera l'arresto alle 22:30.




**Modifica dell'ora impostata**

Impostare una nuova ora con il pulsante OFF TIMER.

**Come cancellare**

Premere il pulsante CANCEL per spegnere il visualizzatore del timer.

**1** **Premere il tasto ON/OFF.**

**2** **Premere il pulsante OFF TIMER.**
L'indicatore OFF TIMER [OFF] lampeggia.

**3** **Premere il pulsante "△ o ▽".**
Ogni volta che si preme il pulsante, la visualizzazione viene commutata sulla base di:

→0:00→0:10→0:20→···→1:00→1:10→ (Unità da dieci minuti)

Ogni volta che si preme il pulsante, la visualizzazione viene commutata sulla base di:

→0:00→23:50→23:40→ ···→23:00→22:50→ (Unità da dieci minuti)

Impostato su 22:30

**4** **Premere il pulsante OFF TIMER.**
Il visualizzatore smette di lampeggiare e passa all'indicazione fissa: l'impostazione è completata.
La spia (gialla) del timer è accesa.

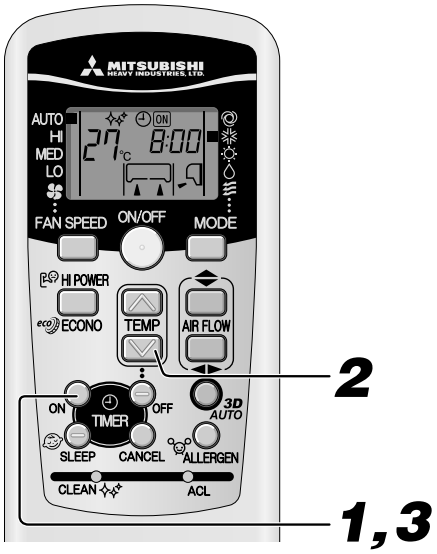
**NOTA**

- L'apparecchio si spegne all'ora stabilita.
- Assicurarsi di premere il pulsante entro 60 secondi dall'ultima operazione della fase 3., altrimenti l'ora esatta non sarà impostata.
- Non viene visualizzata l'ora corrente durante l'operazione di OFF-TIMER.
- La funzione OFF-TIMER non è utilizzabile durante il funzionamento ALLERGEN CLEAR.
- Differente dall'operazione SLEEP TIMER, la regolazione automatica della temperatura impostata non viene eseguita durante l'operazione di OFF-TIMER.

# Funzionamento dell'ON-TIMER

■ l'operazione inizia da 5 a 60 minuti prima dell'ora prestabilita, in modo che la temperatura dell'ambiente si trovi ad un livello ottimale per l'ora prevista. L'accensione programmata (ON-TIMER) può essere impostata indifferentemente ad apparecchio acceso o spento. Pagina 79

Esempio: nel caso che la temperatura ambientale preferita sia richiesta per le 8:00.




**1** **Premere il pulsante ON-TIMER.**

L'indicatore ON TIMER (ON) lampeggia.

**2** **Premere il pulsante "▲ o ▼".**

Ogni volta che si preme il pulsante, la visualizzazione viene commutata sulla base di:

→0:00→0:10→0:20→···→1:00→1:10→ (Unità da dieci minuti)

Ogni volta che si preme il pulsante, la visualizzazione viene commutata sulla base di:

→0:00→23:50→23:40→···→23:00→22:50→ (Unità da dieci minuti)

Impostato su 8:00.

**3** **Premere il pulsante ON TIMER.**

Il visualizzatore smette di lampeggiare e passa all'indicazione fissa: l'impostazione è completata. La spia del timer (gialla) è accesa.
L'operazione si arresta se il visualizzatore viene impostato durante l'operazione stessa.

**Modifica dell'ora impostata**

Impostare una nuova ora con il pulsante ON TIMER.

**Come cancellare**

Premere il pulsante CANCEL per spegnere la spia del timer.

**NOTA**

- Il funzionamento viene attivato con un anticipo sull'ora impostata che va da 5 a 60 minuti.
- La spia del timer (gialla) si spegne all'ora predefinita.
- Assicurarsi di premere il pulsante entro 60 secondi dall'ultima operazione della fase 2., altrimenti l'impostazione non potrà essere completata.
- Non viene visualizzata l'ora corrente durante l'operazione di ON TIMER.
- La funzione ON-TIMER non è utilizzabile durante il funzionamento ALLERGEN CLEAR.

# Funzionamento di SLEEP TIMER/ON-TIMER

■ Operazione abbinata del timer, con le funzioni SLEEP TIMER e ON TIMER.

Esempio: Viene arrestato dopo 3 ore, e quindi si riavvia, essendo prossimo alla temperatura impostata per le 8:00.

**■ Impostazione della SLEEP TIMER**

Impostazione secondo la procedura di pagina 77

Impostato su 3H

**■ Impostazione funzionamento ON TIMER**

Impostazione effettuata dalla procedura menzionata più sopra, con ON TIMER.

Impostato su (ON) 8:00

Viene completata l'impostazione per l'accensione della spia del timer (gialla) dell'apparecchio.

⇩

- Una volta scaduto l'intervallo impostato con SLEEP TIMER, l'operazione si arresta, per poi riavviarsi da 5 a 60 minuti prima dell'ora impostata per l'ON TIMER.
- La spia del timer si spegne in occasione dell'ora definita con l'ON TIMER.

**Modifica dell'ora impostata**

Impostare un nuovo orario mediante il pulsante SLEEP o il pulsante ON TIMER.

**Come cancellare**

Premere il pulsante CANCEL per spegnere il visualizzatore del timer.

# FUNZIONAMENTO CON IL TIMER PROGRAMMATO

■ Le operazioni col timer dell'abbinamento di ON e OFF TIMER. Una volta impostato ciò, le operazioni basate sul timer verranno ripetute alla stessa ora, ogni giorno, fino a che non venga premuto il pulsante ON/OFF.

Esempio: Quando si desidera un arresto alle 22:30, e quindi un riavvio, essendo prossimo alla temperatura impostata per le 8:00.

### ■ Impostazione dello spegnimento programmato (OFF TIMER)

Impostazione conforme alla procedura a pagina 77. Impostato su


### ■ Impostazione dell'accensione programmata (ON TIMER)

Impostazione conforme alla procedura a pagina 78. Impostato su


La spia del timer (gialla) dell'unità si accende una volta completata l'impostazione.

L'ora prestabilita verrà visualizzata sul telecomando. La visualizzazione cambierà a seconda dello stato operativo.

All'ON TIMER, il condizionatore inizia a funzionare. Quindi, all'OFF TIMER, il condizionatore smette di funzionare.

All'OFF TIMER, il condizionatore termina di funzionare. In seguito, all'ON TIMER, il condizionatore inizia a funzionare.

**Modifica dell'ora impostata**

Impostare una nuova ora con il pulsante ON TIMER oppure OFF TIMER.

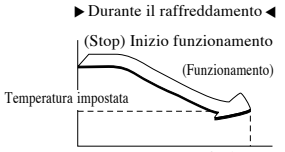
**Come cancellare**

Premere il pulsante CANCEL per spegnere il visualizzatore del timer.

**Avvio della funzione Conforto**

In un'operazione ON TIMER, l'unità inizia l'operazione un po' prima, in modo che la stanza possa ottenere la temperatura ottimale all'ora di ON. Questa procedura si chiama "Avvio della funzione Conforto".

- Meccanismo
  La temperatura della stanza viene verificata 60 minuti prima dell'ora di ON. A questo punto in base alla temperatura del momento, il funziona-mento inizierà con un anticipo che va da 5 a 60 minuti rispetto l'ora stabilita e indicata dal timer ON.
- La funzione è disponibile per entrambe le modalità operative, COOL e HEAT (compresa la modalità AUTO). Non funziona per la DRY.

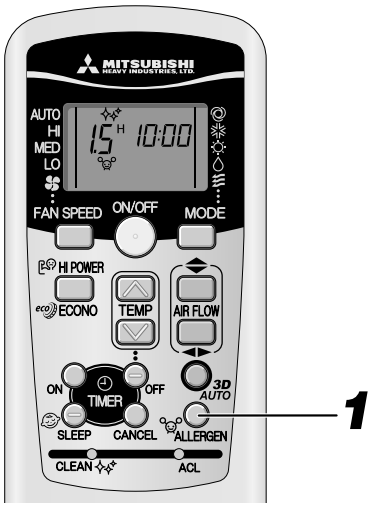



**SLEEP TIMER (modalità di programmazione notturna col timer)**

Quando è selezionata la funzione SLEEP TIMER, la temperatura predefinita viene automaticamente regolata dopo un po', per assicurarsi che la stanza non sia troppo fredda durante il raffreddamento, o troppo calda durante il riscaldamento.

- Durante il raffreddamento: la temperatura preimpostata viene ridotta di 1°C all'avvio del funzionamento SLEEP (nel momento in cui è impostato il timer). Dopo di ciò, la temperatura viene incrementata di 1°C ogni ora, per assumere un valore di 1°C superiore alla presente temperatura.
- Durante il riscaldamento : la temperatura preimpostata viene ridotta di 1°C all'avvio del funzionamento SLEEP (nel momento in cui è impostato il timer). Dopo di ciò, la temperatura si è abbassata di 3°C in un'ora, e di 6°C in due ore, rispetto alla presente temperatura.

# Funzionamento della ALLERGEN CLEAR




■ Grazie all'azione degli enzimi è possibile liberarsi degli allergeni che si accumulano nel filtro per l'eliminazione degli allergeni.

Dirigere il telecomando verso il condizionatore.

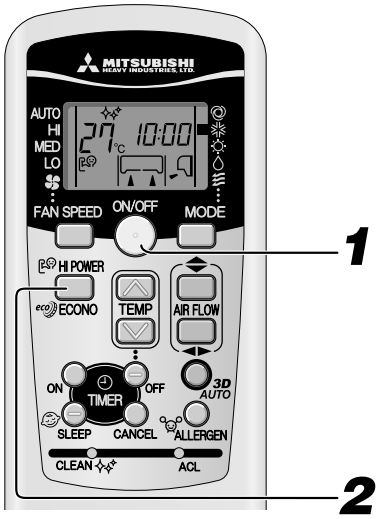
**1** **Premere il pulsante ALLERGEN CLEAR.**

| | |
|---|---|
| **Per interrompere l'operazione:** | **Premere il pulsante ON/OFF o il pulsante ALLERGEN CLEAR.** |

**NOTA**

- Poiché la temperatura ambiente può cambiare sostanzialmente durante il trattamento, si consiglia di usare tale funzione quando nella stanza non è presente nessuno. (Il trattamento termina automaticamente in 90 minuti circa)
- Durante il funzionamento ALLERGEN CLEAR non è possibile effettuare l'impostazione delle operazioni relative a temperatura, intensità di ventilazione, direzione del flusso d'aria e timer.

# Funzionamento nelle modalità HIGH POWER/ECONOMY




Se il condizionatore d'aria non funziona, puntare il telecomando verso di esso, e

**1** **Premere il pulsante ON/OFF.**

**2** **Premere il pulsante HI POWER/ECONO.**

- Se l'apparecchio funziona in modalità AUTO, COOL (raffreddamento) o HEAT (riscaldamento)
  Ogni volta che si preme il pulsante HI POWER/ECOND, l'indicatore viene commutato per:

  → (HIGH POWER) → (ECONOMY) → Nessun display (Funzionamento normale) →

- Se l'apparecchio funziona in modalità DRY (deumidificazione) o PROGRAM TIMER (timer di programmazione)
  Ogni volta che si preme il pulsante HI POWER/ECOND, l'indicatore viene commutato per:

  → (ECONOMY) → Nessun display (Funzionamento normale) →

### Riguardo alla funzione HIGH POWER

Premendo il pulsante HI POWER/ECONO la potenza operativa si intensifica e il raffreddamento o il riscaldamento vengono effettuati in modo potenziato per 15 minuti continuativi. Il telecomando controlla la visualizzazione, mentre sparisce l'indicazione FAN SPEED, velocità della ventola.

**NOTA**

- Durante il funzionamento HIGH POWER non avviene il controllo della temperatura ambiente. Se il raffreddamento o il riscaldamento è eccessivo, premere nuovamente il pulsante HI POWER/ECOND per cancellare l'operazione HIGH POWER.
- La funzione HIGH POWER non è disponibile durante il funzionamento DRY, PROGRAM TIMER e 3D AUTO.
- Quando l'operazione HIGH POWER (alto regime) è impostata dopo quella ON TIMER (accensione temporizzata), essa inizierà dall'ora prestabilita.
- Quando venfono impostate le operazioni seguenti, l'operazione HIGH POWER sarà cancellata.
  ① Quando si preme nuovamente il pulsante HI POWER/ECONO.
  ② Quando si cambia la modalità operativa.
  ③ Dopo 15 minuti dall'attivazione del funzionamento HIGH POWER.
  ④ Quando si preme il pulsante 3D AUTO.
- Non funzionante quando il condizionatore è spento, OFF.

### Riguardo al funzionamento ECONOMY

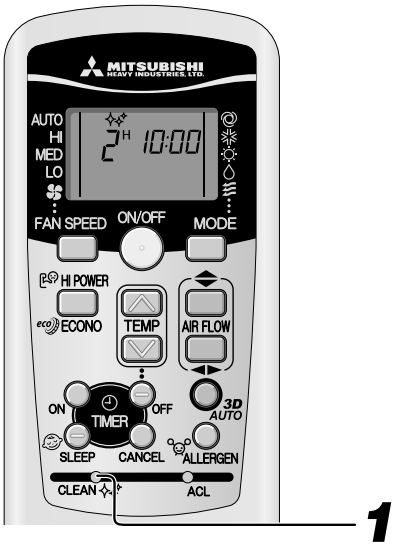
Se si preme il pulsante HI POWER/ECONO, si avvia un'operazione ridotta, con l'alto regime soppresso, al fine di evitare un raffreddamento o un riscaldamento eccessivi.
L'unità opera con un valore di 1,5 °C superiore alla temperatura impostata durante il raffreddamento, o di 2,5 °C inferiore durante il riscaldamento.
Il telecomando controlla la visualizzazione, mentre sparisce l'indicazione FAN SPEED, velocità della ventola.

**NOTA**

- Il condizionatore avvierà l'operazione ECONOMY la volta successiva che viene messo in funzione nei casi seguenti.
  ① Quando il condizionatore d'aria viene arrestato mediante il pulsante ON/OFF durante l'operazione ECONOMY.
  ② Quando il condizionatore viene arrestato nell'operazione SLEEP o OFF TIMER durante l'operazione ECONOMY.
  ③ Quando l'operazione viene recuperata da quella CLEAN o ALLERGEN CLEAN.
- Quando vengono impostate le seguenti operazioni, l'operazione ECONOMY verrà cancellata.
  ① Quando si preme nuovamente il pulsante HI POWER/ECONO.
  ② Quando si cambia la modalità operativa in deumidificazione (DRY) o ventilazione (FAN).
- Non funzionante quando il condizionatore è spento, OFF.

# Funzionamento di SELF SCAN

■ La funzione CLEAN (pulizia) dovrebbe essere eseguita dopo il funzionamento AUTO, COOL e DRY per eliminare i residui di umidità dall'interno dell'apparecchio e per contrastare l'accumulo di polvere e batteri.



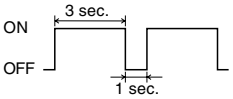

**1** **Per poter attivare l'operazione CLEAN, premere il commutatore CLEAN per mezzo della punta di una penna a sfera.**

Ogni volta che si preme il pulsante PULIZIA, la visualizzazione viene commutata sulla base di:

(CLEAN on) → Nessun display (CLEAN off)

**NOTA**

- Due ore più tardi, il condizionatore si arresterà automaticamente. Per arrestare immediatamente il condizionatore, premere il pulsante ON/OFF.
- L'operazione PULIZIA non viene eseguita dopo che sono state eseguite le operazioni CALDO e VENTOLA, SPEGNIMENTO COL TIMER, SPEGNIMENTO NOTTURNO e PULIZIA ANTI-ALLERGICA.
- Durante l'operazione di pulizia, la ventola dell'apparecchio entra in funzione per circa due ore.
- La spia RUN si illumina durante il funzionamento CLEAN.




- Se si preme il pulsante SPEGNIMENTO NOTTURNO o PULIZIA ANTI-ALLERGICA durante l'operazione PULIZIA, si cancella quest'ultima e quindi l'unità viene impostata all'operazione SPEGNIMENTO NOTTURNO o PULIZIA ANTI-ALLERGICA.
- Questa funzione non consente di rimuovere muffe, germi o sporco che hanno già aderito all'unità.

# Funzione di avvio automatico

■ **Che cos'è la funzione di avvio automatico?**

- La funzione di avvio automatico registra lo stato operativo del condizionatore d'aria immediatamente precedente il momento dello spegnimento dovuto ad un'interruzione di alimentazione, e ripristina automaticamente le operazioni, una volta riottenuta l'alimentazione.
- Le seguenti impostazioni saranno cancellate:
  ① Impostazioni del timer
  ② Funzionamento HIGH POWER

**NOTA**

- La funzione di avvio automatico è impostata al momento della spedizione del condizionatore d'aria dalla fabbrica. Contattate il vostro rivenditore nel caso desideriate disattivare questa funzione.
- Se si verifica un'interruzione di corrente, l'impostazione del timer viene cancellata. Una volta ripristinata la corrente, impostare di nuovo il timer.

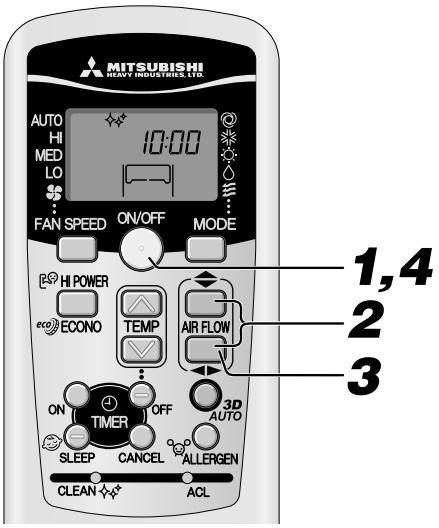
# Suggerimenti per un'operatività corretta

■ Per un comodo ed economico impiego dell'apparecchio seguire i seguenti consigli.

| | | |
|---|---|---|
| **Impostare una temperatura ambiente idonea.**<br>Una temperatura troppo elevata, o troppo bassa, è dannosa per la salute, e rappresenta un eccessivo consumo di elettricità. | **Pulire frequentemente i filtri dell'aria. Pulire i filtri almeno una volta ogni due settimane.**<br>Filtri intasati possono bloccare il flusso d'aria e causare un funzionamento meno efficace. | **Evitare l'azione diretta dei raggi solari e correnti d'aria.**<br>Durante il raffreddamento, schermare l'azione diretta dei raggi solari con tende e persiane. Tenere finestre e porte chiuse; tenerle aperte solo per aerare l'ambiente. |
| **Regolare correttamente la direzione del flusso d'aria.**<br>Regolare il flusso d'aria verso l'alto/verso il basso e a sinistra/a destra per ottenere una temperatura ambiente costante. | **Accendere l'apparecchio solo in caso di necessità.**<br>Usare il timer per attivare l'apparecchio solo quando è necessario. | **Mantenere a distanza le sorgenti di calore durante la fase di raffreddamento.**<br>Tenere fonti di calore il più lontano possibile dall'ambiente. |

# Impostazione della posizione di installazione

■ Tenere in considerazione la posizione dell'unità per il condizionamento dell'aria e regolare l'ampiezza del flusso d'aria a destra/sinistra per massimizzare l'operazione di condizionamento.




**1** **Se l'unità per il condizionamento dell'aria è in funzione, premere il pulsante ON/OFF per spegnerla.**

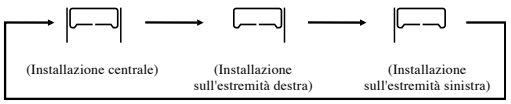
L'impostazione della posizione di installazione non può essere effettuata quando l'unità è in funzione.

**2** **Premere il pulsante AIR FLOW ⇕ (UP/DOWN) e il pulsante AIRFLOW ◄► (LEFT/RIGHT) contemporaneamente per 5 secondi o più.**

Il display della posizione di installazione di accende.

**3** **Impostazione della posizione di installazione per il condizionamento dell'aria.**

Premere il pulsante AIR FLOW ◄► (LEFT/RIGHT) e regolarlo sulla posizione desiderata.
Ogni volta che si preme il pulsante AIR FLOW ◄► (LEFT/RIGHT), l'indicatore cambia in questa sequenza:



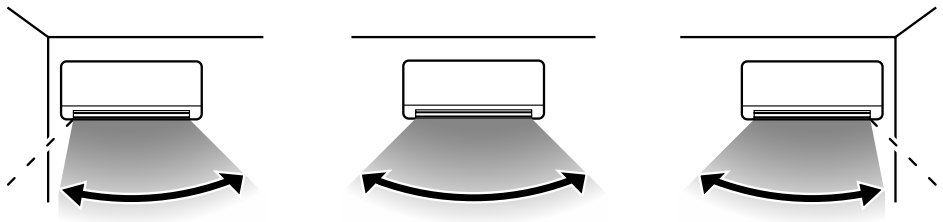

**4** **Premere il pulsante ON/OFF.**

Premere entro 60 secondi!

La posizione di installazione del condizionatore è stata impostata.
Premere entro 60 secondi dall'impostazione dell'installazione (finché il display dell'impostazione della posizione è acceso).

## Posizione di installazione del condizionatore d'aria e ampiezza del flusso d'aria

Lo schema che segue illustra le ampiezze del flusso d'aria corrispondenti alla posizione di installazione del condizionatore. Impostare l'ampiezza del flusso d'aria in base alla disposizione della stanza per massimizzare l'efficacia del condizionamento.



Ampiezza del flusso d'aria (Installazione sull'estremità sinistra)

Ampiezza del flusso d'aria (Installazione centrale)

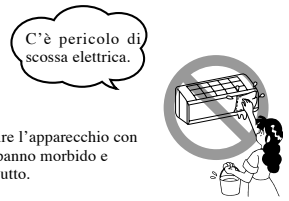
Ampiezza del flusso d'aria (Installazione sull'estremità destra)

# Pulizia e manutenzione

## Prima della manutenzione

**Spegnere l'alimentazione**

- **Non versare alcun liquido.**




- **Non toccare le alette di alluminio sullo scambiatore di calore.**
- **Quando si rimuove il pannello di entrata dell'aria, usare una scala o un piano d'appoggio stabile che consenta di reggersi saldamente.**

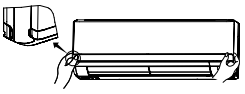
**Non utilizzare nessuno dei prodotti seguenti:**

- Acqua calda (40°C e più)
  Causerà deformazioni o scolorirà l'apparecchio.
- petrolio, solvente per vernici, benzene o trielina, etc.
  Causeranno deformazioni o graffi all'apparecchio.

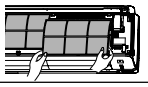
## Durante il periodo operativo

**Pulizia del filtro dell'aria** **Pulire il filtro dell'aria una volta ogni due settimane.**

**1 Rimuovere il filtro dell'aria**



- Estrarre verso l'alto e in avanti il pannello d'immissione dell'aria.
- Mantenere leggermente le manopole da entrambi i lati, e sollevare un poco per rimuovere verso l'alto il pannello.

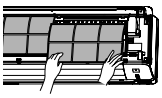


**2 Pulizia** Se il filtro è molto sporco, pulirlo con acqua calda (circa 30 °C) ed asciugarlo accuratamente.

**⚠ ATTENZIONE**
- Non pulire i filtri con acqua bollente.
- Non asciugare i filtri su una fiamma.
- Estrarli con cura.

**3 Installare di nuovo il filtro dell'aria**

- Tenere fermamente il filtro da entrambi i lati, come illustrato a destra, ed inserire in modo ben saldo.
- Il funzionamento dell'apparecchio senza i filtri dell'aria, lo renderà polveroso e lo danneggerà.



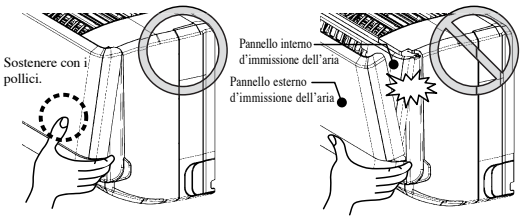
**Pulizia dell'apparecchio**
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto o usando un aspirapolvere.
- Se l'apparecchio è estremamente sporco, pulirlo con un panno imbevuto di acqua calda.

**Pulizia del pannello di entrata dell'aria**
- Rimozione, installazione del pannello di entrata dell'aria.
- Strofinare il pannello mediante un panno soffice e secco.

**⚠ ATTENZIONE**
- Non lavare con acqua il pannello d'immissione dell'aria.

## Come aprire e richiudere il pannello d'immissione dell'aria.

**Per aprire**
Disporre le dita nei recessi di entrambi i lati del pannello, ed estrarre il pannello in avanti, in modo da aprirlo per quasi 60 gradi.




**Per richiudere**
Spingere su entrambe le estremità in modo uniforme e premere ulteriormente e leggermente al centro.

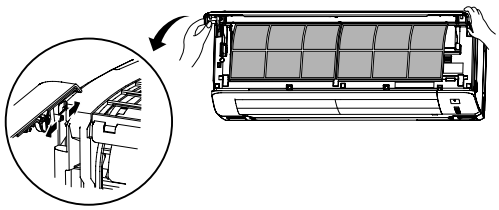
**NOTA**

Il pannello d'immissione dell'aria consiste in due parti, ovvero il pannello esterno d'immissione dell'aria (che rimane sempre visibile) e quello interno d'immissione dell'aria (che rimane in genere nascosto alla vista).
- Per aprire e richiudere il pannello d'immissione dell'aria, sistemare le dita nelle scanalature accanto al fondo di entrambe le parti e tirare. Allo stesso tempo, sorreggere la parte anteriore del pannello esterno d'immissione dell'aria mediante i pollici.
  Questa azione impedirà l'apertura improvvisa del pannello di immissione dell'aria, che potrebbe succedere in assenza di un supporto da parte dei pollici, come si può vedere dall'illustrazione a destra. La sistemazione corretta delle dita si può vedere nell'illustrazione a sinistra.
- Il pannello esterno d'immissione dell'aria si chiuderà automaticamente 5 secondi dopo che sarà stato richiuso il pannello interno d'immissione dell'aria (se l'unità è alimentata). Non richiudere con forza. Questa azione potrebbe danneggiare l'unità.
- Non lavare il pannello interno d'immissione dell'aria.

## Rimozione ed installazione del pannello di entrata dell'aria

**Rimozione**
Quando si rimuove il pannello d'immissione dell'aria per la pulizia dell'interno o altri scopi, aprire il pannello per 80 gradi e quindi estrarlo verso l'avanti.

**Installazione**
Quando si rimuove il pannello di entrata dell'aria per la pulizia interna o per altri motivi, aprirlo ad un angolo di 80 gradi e poi estrarlo lateralmente.

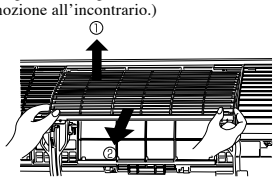


## Rimozione, installazione del pannello superiore dell'immissione dell'aria

**Rimozione**
Rimozione del pannello d'immissione dell'aria ① Mantenere la maniglia del pannello superiore d'immissione dell'aria e sollevarlo fino ad udire un 'clic' e fino a che le linguette fuoriescano. ② Estrarre il pannello verso di sé

**Installazione**
Allineare il pannello superiore d'immissione dell'aria con il binario, e far scorrere il pannello verso il retro, fino a che non entri in contatto con l'estremità. Spingere il pannello fino a udire un 'clic', segno che le linguette sono rientrate nei recessi.

(Per installare il pannello superiore d'immissione dell'aria. Seguire la procedura di rimozione all'incontrario.)



**NOTA**

Se il filtro dell'aria è intasato dalla polvere ecc. la capacità di raffreddamento viene ridotta, l'apparecchio è più rumoroso e consuma più elettricità. Pulite quindi regolarmente il filtro dell'aria a intervalli appropriati.

## Al termine della stagione

1. **Attivare la ventilazione per circa mezza giornata.**
   Asciugare l'interno dell'apparecchio.
2. **Arrestare l'unità e spegnere l'alimentazione.**
   L'unità consuma circa 2 Watt, anche allorquando non è operativa.
   Spegnendo l'alimentazione si risparmiano energia e costi annessi.
3. **Pulire e reinserire i filtri dell'aria.**
4. **Pulire sia l'unità interna che quella esterna.**
5. **Rimuovere le batterie dal telecomando.**

## All'inizio della stagione

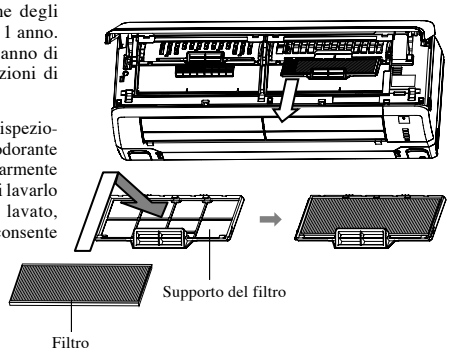
1. **Assicurarsi che non siano presenti ostacoli che bloccano il flusso d'aria attorno alle aperture delle bocchette d'ingresso e uscita dell'unità interna e di quella esterna.**
2. **Verificare che non siano presenti tracce di corrosione o ruggine sul telaio della base dell'unità esterna.**
3. **Assicurarsi che il cablaggio di terra non sia strappato o sconnesso.**
4. **Controllare che i filtri dell'aria siano puliti.**
5. **Spegnere l'alimentazione.**
6. **Inserire le batterie nel telecomando.**

## Installazione, ispezione e sostituzione del filtro di pulizia dell'aria.

1. Aprire il pannello di entrata dell'aria e rimuovere i filtri dell'aria. Pagina 83
2. Rimuovere i portafiltro, con il filtro di pulizia dell'aria installato nei supporti, dal condizionatore.
3. Rimuovere il filtro per l'eliminazione degli allergeni (arancione chiaro) dal portafiltro e ispezionare il filtro. Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere la polvere o sporcizia dal filtro per l'eliminazione degli allergeni. Sostituire il filtro per l'eliminazione degli allergeni qualora non sia possibile pulirlo o nel caso in cui sia installato da circa 1 anno. (Il filtro per l'eliminazione degli allergeni deve essere sostituito dopo circa 1 anno di utilizzo. Tuttavia, il periodo di utilizzo effettivo varia a seconda delle condizioni di impiego del filtro.)

   Rimuovere il filtro deodorante fotocatalitico lavabile (arancione) dal portafiltro e ispezionare il filtro. Rimuovere periodicamente la polvere o la sporcizia dal filtro deodorante fotocatalitico lavabile. Se il filtro deodorante fotocatalitico lavabile risulta particolarmente sporco, è possibile lavarlo con acqua. Tuttavia, essendo il filtro fragile, accertarsi di lavarlo mantenendolo installato nel portafiltro per evitare di danneggiarlo. Una volta lavato, esporlo alla luce del sole per asciugarlo. L'esposizione del filtro alla luce del sole consente di rivitalizzare l'effetto deodorizzante.

   (Non eliminare i supporti del filtro. Essi sono riutilizzabili.)




4. Installare il filtro per la pulizia dell'aria nei portafiltro, quindi installarli nel condizionatore.

**NOTA**

- Il filtro per l'eliminazione degli allergeni e il filtro deodorante fotocatalitico lavabile possono essere installati sul lato destro o su quello sinistro del condizionatore di aria.
- Installare il filtro per l'eliminazione degli allergeni con il lato arancione chiaro in posizione anteriore.

5. Installare i filtri dell'aria e chiudere il pannello di entrata dell'aria. Pagina 83

**⚠ ATTENZIONE**

- Lo scambiatore di calore può ferire le dita.

Per la sostituzione del filtro di pulizia dell'aria, rivolgersi al rivenditore.

| Voce | Caratteristiche | Colore |
|---|---|---|
| Filtro per l'eliminazione degli allergeni | Grazie all'azione degli enzimi è possibile eliminare gli allergeni che si accumulano nel filtro e che potrebbero causare allergie. | Arancione chiaro |
| Filtro deodorante fotocatalitico lavabile | Le fonti degli odori presenti sul filtro sono dissolte, con il risultato di un effetto deodorante. | Arancione |

# Installazione appropriata

## Posizione idonea all'installazione

- Non frapporre, di fronte all'unità interna, alcuna ostruzione che impedisca una ventilazione ed un funzionamento corretti.
- Non installare l'unità in nessuna delle seguenti posizioni:
  - Ove ci sia un pericolo di perdita di gas infiammabili.
  - Luoghi dove ci sono schizzi di liquidi oleosi.
- Se si impiega l'apparecchio in luoghi come acque termali, dove vengono generati gas sulfurei, o zone marittime, esposte a venti di mare, la corrosione potrebbe causare guasti all'apparecchio. Consultare il distributore.
- Il condizionatore ed il telecomando devono trovarsi ad almeno 1 metro di distanza dal televisore e dalla radio.
- Far drenare l'umidità asportata dall'unità interna in un luogo idoneo.

## Prestare attenzione anche al rumore prodotto durante il funzionamento!

- Per l'installazione dell'apparecchio, scegliere un luogo che possa sopportare il peso dell'apparecchio e non amplifichi il rumore o le vibrazioni durante il funzionamento. Se lungo il tubo flessibile sono trasmesse vibrazioni, fissare l'unità mediante i cuscinetti anti-vibrazioni, posti tra l'unità e le giunzioni.
- Selezionare un punto in cui l'aria fredda o calda e i rumori di funzionamento fra le unità interne ed esterne non causino alcun disturbo ai vicini.
- Oggetti lasciati vicino alle bocche di uscita e di entrata dell'aria dell'unità esterna causano un cattivo funzionamento e rendono l'apparecchio più rumoroso. Non lasciare ostacoli vicino alle bocche di uscita e di entrata dell'aria.
- Se si percepisce un rumore anormale durante il funzionamento, consultare il distributore.

### Controllo e manutenzione

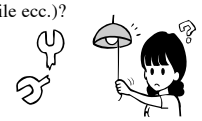
A seconda dell'ambiente di funzionamento, l'interno del condizionatore d'aria può accumulare sporco dopo alcuni anni di funzionamento. Questo fatto ridurrà le prestazioni. Oltre alla normale pulizia, si consiglia l'ispezione e la manutenzione del sistema. (Questo può far sì che il condizionatore d'aria abbia una durata vita più lunga, senza problemi.)

- Per quel che riguarda il controllo e la manutenzione, consultare il negoziante o uno qualsiasi dei centri di assistenza autorizzati (in questo caso si richiedono spese di assistenza).
- Si consiglia di effettuare il controllo e la manutenzione fuori stagione.
- Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere solo sostituito o riparato in un centro autorizzato dalla casa costruttrice, perché per tale operazione servono attrezzature speciali.

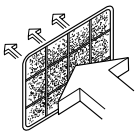
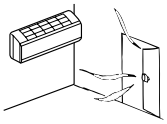
# Assistenza

Effettuare i seguenti controlli prima di rivolgersi al Servizio Assistenza.

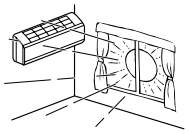
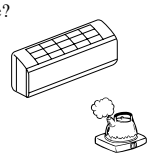
### Il condizionatore non funziona affatto.

| L'interruttore di alimentazione è stato spento? | Il timer è nella posizione "ON"? | C'è un'interruzione di corrente o è intervenuta una protezione (interruttore differenziale; fusibile ecc.)? |
|---|---|---|
| | |  |

### Raffreddamento o riscaldamento inadeguato

| La temperatura ambiente impostata è corretta? | I filtri dell'aria sono puliti (non intasati)? | Ci sono finestre e/o porte aperte? |
|---|---|---|
| Temp. corretta<br> |  |  |

### Raffreddamento inadeguato

| La luce del sole entra direttamente nell'ambiente? | C'è una fonte di calore nell'ambiente? | Ci sono molte persone nell'ambiente? |
|---|---|---|
|  |  | |

Se dopo aver effettuato i controlli esposti a sinistra non si riuscisse ad ottenere un funzionamento normale del condizionatore, e se permangono dei dubbi anche dopo aver consultato pagina 86, o se si verificassero fenomeni come quelli descritti a pagina 87, spegnere l'interruttore di alimentazione e contattare il distributore.

In questo condizionatore d'aria è utilizzato un nuovo tipo di refrigerante (R410A). Quando si richiedono al distributore interventi e manutenzione, spiegargli la situazione.

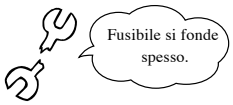
# Avviso

| | |
|---|---|
| **L'unità non si riavvia immediatamente dopo averla arrestata.**<br>(La spia RUN è accesa)<br> | Il riavvio è bloccato per 3 minuti, una volta che si è arrestato il funzionamento per proteggere l'unità.<br> <br>Il timer di protezione del microcomputer, da tre minuti, riavvia automaticamente il funzionamento. |
| **L'aria non soffia, quando si avvia l'operazione di riscaldamento.**<br>La spia RUN lampeggia lentamente<br>(è accesa per 1,5 sec. ed è spenta per 0,5 sec.) | Il flusso d'aria è bloccato per impedire la fuoriuscita di brezza fredda finché lo scambiatore di calore interno si sia scaldato. (da 2 a 5 minuti). (programma MANTENIMENTO DEL CALORE) |
| **L'aria non viene emessa per un intervallo compreso tra 5 e 10 minuti, oppure l'aria emessa non è calda, durante l'operazione di riscaldamento.**<br>La spia RUN lampeggia lentamente<br>(è accesa per 1,5 sec. ed è spenta per 0,5 sec.) | Se la temperatura esterna è bassa e il tasso di umidità è alto, l'apparecchio talvolta si sbrina automaticamente. Attendere. Durante lo sbrinamento, acqua o vapore fuoriescono dall'unità esterna. |
| **L'aria non soffia, quando si avvia l'operazione di essiccamento.**<br>(La spia RUN è accesa) | Il ventilatore interno talvolta si arresta per impedire la rievaporazione dell'umidità asportata e per risparmiare energia. |
| **L'apparecchio emette del vapore durante il RAFFREDDAMENTO.** | Questo fenomeno accade talvolta quando la temperatura e il tasso di umidità dell'ambiente sono molto alti, ma svanirà con l'abbassarsi della temperatura e del tasso di umidità. |
| **C'è un odore particolare.** | L'aria emessa durante il funzionamento può aver odore. Si tratta delle particelle di tabacco o cosmetici che aderiscono all'unità. |
| **Si percepisce un gorgoglio.**<br> | E' il rumore del liquido refrigerante che scorre all'interno del condizionatore. |
| **Si percepisce un crepitio.** | Ciò è causato dalla dilatazione o dalla compressione di materie plastiche surriscaldate. |
| **Si sentono sibili o ticchettii.** | Questo è causato dal funzionamento delle valvole di controllo del refrigerante o da componenti elettrici. |
| **Dopo un'interruzione dell'alimentazione, l'unità non si riavvia anche se l'alimentazione è attiva.** | Se non è impostata la funzione di riavvio automatico, l'unità non inizia nuovamente e automaticamente. Usare il telecomando per riattivare il funzionamento. |
| **I segnali del telecomando non vengono ricevuti.** | I segnali del telecomando potrebbero non venire rilevati quando il ricevitore segnali del condizionatore è esposto alla luce diretta del sole o a forte illuminazione.<br>In questo caso, attennuare la luce. |
| **Si può formare della condensa sulle griglie della bocca di uscita dell'aria.** | Se l'apparecchio è in funzione per lungo tempo e il tasso di umidità è alto, potrebbe formarsi e gocciolare della condensa sulle griglie della bocca di uscita dell'aria. |
| **L'unità esterna emette un suono fischiante.** | Il rumore significa che la velocità di rotazione del compressore sta aumentando o diminuendo. |
| **La ventola non si ferma immediatamente quando si arresta il funzionamento dell'unità.** | Ventola unità interna: la ventola non si ferma dopo 2 ore se impostata sul funzionamento in modalità CLEAN.<br>Ventola unità esterna: la ventola non si ferma per un periodo di circa un minuto per proteggere l'unità. |
| **La spia RUN rimane accesa anche se il funzionamento è stato arrestato.** | La spia RUN si illumina durante il funzionamento CLEAN.<br>La spia RUN si spegne quando il funzionamento CLEAN si arresta. |
| **Ogni tanto potrebbe provenire un suono sibilante ("shoooo") dall'unità spenta.** | Si tratta del suono prodotto quando viene arrestata un'altra unità interna. |

# Mettersi in contatto con il proprio distributore

■ **Spegnere immediatamente l'interruttore di alimentazione e informare il distributore nei seguenti casi:**

**Le protezioni sull'alimentazione (interruttore differenziale; fusibile) intervengono spesso.**

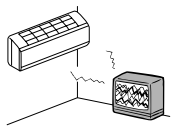



**Il cavo è estrememante caldo.**
**Il rivestimento del cavo è danneggiato.**

**⚠ ATTENZIONE**

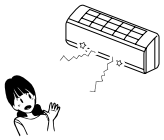
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, chiedete al vostro rivenditore o ad un tecnico specializzato di installarne uno nuovo, per evitare incidenti.

**Si osservano disturbi sulla TV, la radio o altri apparecchi.**



**L'interruttore non attiva il funzionamento.**

**Si percepisce un rumore anormale durante il funzionamento.**



**Quando si verificano anomalie, spegnere immediatamente l'alimentazione, e riaccenderla dopo 3 minuti. Riavviare l'operazione mediante il pulsante ON/OFF del telecomando e verificare se le anomalie continuano.**

**Le spie luminose RUN e TIMER della visualizzazione dell'unità lampeggiano velocemente (0,5 sec. ON; 0,5 sec OFF) e l'unità non funziona.**

# Condizionatore multiplo

## Funzionamento simultaneo

- I condizionatori d'aria non possono funzionare contemporaneamente in modalita differenti fra loro, come ad esempio un'unita nella modalita "Cool" (raffreddamento) e un'unita nella modalita "Heat" (riscaldamento).
- Quando si effettuano operazioni diverse, il condizionatore attivato per primo avrà la priorità, e perciò il condizionatore attivato dopo entrerà nella modalità di ventilazione.
- Se si desidera cambiare la priorità, spegnere il condizionatore attivato per primo oppure far coincidere la sua modalità operativa con quella del condizionatore attivato dopo.

## Funzionamento automatico

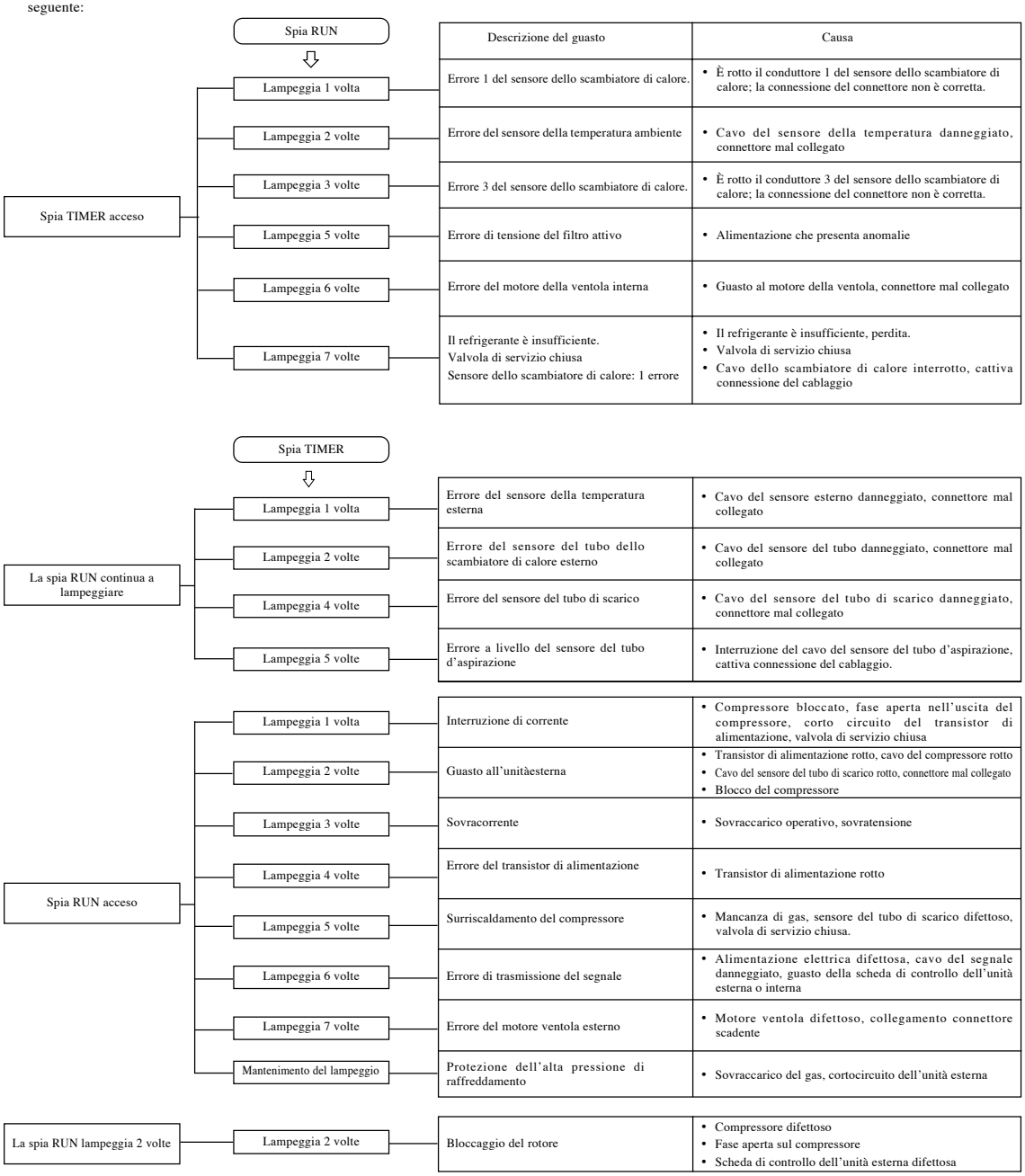
- Quando l'interruttore del telecomando si trova sulla modalita "Auto", al momento dell'accensione il condizionatore seleziona automaticamente una delle modalita "Cool", "Dry", o "Heat" a seconda della temperatura dell'ambiente.
- Durante il funzionamento simultaneo delle unità del condizionatore d'aria, le modalità operative possono essere modificate automaticamente a seconda della temperatura dei vari ambienti, interrompendo così il funzionamento dell'unità esterna. In questo caso deve essere selezionata la modalità COOL (freddo) o HEAT (caldo) invece di AUTO (automatica). (Ciò si applica solo se vengono usate più di un'unità).

## Operazione di recupero del liquido refrigerante

- Se le unità interne non vengono tutte utilizzate contemporaneamente per un lungo periodo di tempo, le prestazioni di riscaldamento e raffreddamento possono temporaneamente diminuire. Ciò si verifica al fine di controllare il recupero del liquido refrigerante nelle unità interne non funzionanti. Tale operazione produce un suono che deriva dal deflusso del refrigerante dalle unità interne non funzionanti.

# Funzione di autodiagnosi

■ Cerchiamo costantemente di offrire un migliore servizio ai consumatori installando rivelatori-spia che indicano il funzionamento anomalo di ogni funzione nel modo seguente:




| Descrizione del guasto | Causa |
|---|---|
| Errore 1 del sensore dello scambiatore di calore. | • È rotto il conduttore 1 del sensore dello scambiatore di calore; la connessione del connettore non è corretta. |
| Errore del sensore della temperatura ambiente | • Cavo del sensore della temperatura danneggiato, connettore mal collegato |
| Errore 3 del sensore dello scambiatore di calore. | • È rotto il conduttore 3 del sensore dello scambiatore di calore; la connessione del connettore non è corretta. |
| Errore di tensione del filtro attivo | • Alimentazione che presenta anomalie |
| Errore del motore della ventola interna | • Guasto al motore della ventola, connettore mal collegato |
| Il refrigerante è insufficiente.<br>Valvola di servizio chiusa<br>Sensore dello scambiatore di calore: 1 errore | • Il refrigerante è insufficiente, perdita.<br>• Valvola di servizio chiusa<br>• Cavo dello scambiatore di calore interrotto, cattiva connessione del cablaggio |

| | |
|---|---|
| Errore del sensore della temperatura esterna | • Cavo del sensore esterno danneggiato, connettore mal collegato |
| Errore del sensore del tubo dello scambiatore di calore esterno | • Cavo del sensore del tubo danneggiato, connettore mal collegato |
| Errore del sensore del tubo di scarico | • Cavo del sensore del tubo di scarico danneggiato, connettore mal collegato |
| Errore a livello del sensore del tubo d'aspirazione | • Interruzione del cavo del sensore del tubo d'aspirazione, cattiva connessione del cablaggio. |

| | |
|---|---|
| Interruzione di corrente | • Compressore bloccato, fase aperta nell'uscita del compressore, corto circuito del transistor di alimentazione, valvola di servizio chiusa |
| Guasto all'unitàesterna | • Transistor di alimentazione rotto, cavo del compressore rotto<br>• Cavo del sensore del tubo di scarico rotto, connettore mal collegato<br>• Blocco del compressore |
| Sovracorrente | • Sovraccarico operativo, sovratensione |
| Errore del transistor di alimentazione | • Transistor di alimentazione rotto |
| Surriscaldamento del compressore | • Mancanza di gas, sensore del tubo di scarico difettoso, valvola di servizio chiusa. |
| Errore di trasmissione del segnale | • Alimentazione elettrica difettosa, cavo del segnale danneggiato, guasto della scheda di controllo dell'unità esterna o interna |
| Errore del motore ventola esterno | • Motore ventola difettoso, collegamento connettore scadente |
| Protezione dell'alta pressione di raffreddamento | • Sovraccarico del gas, cortocircuito dell'unità esterna |

| | |
|---|---|
| Bloccaggio del rotore | • Compressore difettoso<br>• Fase aperta sul compressore<br>• Scheda di controllo dell'unità esterna difettosa |

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.

**AIR-CONDITIONING & REFRIGERATION SYSTEMS HEADQUARTERS**

16-5, 2-Chome, Kounan, Minato-ku, Tokyo, 108-8215, Japan
Fax: (03) 6716-5926

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES EUROPE, LTD.**
**AIR-CONDITIONER DIVISION**

3rd Floor Thavies Inn House 3-4 Holborn Circus London EC1N 2HA, ENGLAND
Phone: 44(0)20 7842 8171
Fax: 44(0)20 7842 8104